

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Žuvininkystės komitetas

14.12.2005

PE 367.672v01-00

PAKEITIMAI 1-27

Pranešimo projektas

(PE 353.314v01-00)

Seán Ó Neachtain

dėl dar labiau aplinką tausojančių žvejybos metodų
2004/2199(INI))

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 1

Aa konstatuojamoji dalis (nauja)

Aa. kadangi žvejybos išteklių tvarumas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti žvejybos veiklos ir žuvininkystės sektoriaus ilgalaikį gyvybingumą,

Or. pt

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 2

Ab konstatuojamoji dalis (nauja)

Ab. kadangi žvejai ir jiems atstovaujančios asociacijos turėtų dalyvauti sprendžiant dėl priemonių, skirtų apsaugoti jūros aplinką ir atnaujinti išnaudotus išteklius,

Or. pt

AM\594354LT.doc

PE 367.672v01-00

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 3

Ac konstatuojamoji dalis (nauja)

Ac. kadangi turi būti įdiegtos tinkamos socialinės ir ekonominės priemonės suteikti žvejams kompensacijas dėl išlaidų dėl darbo sumažėjimo, susijusio su planais atnaujinti išnaudotus išteklius,

Or. pt

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 4

1 dalis

1. **atkreipia dėmesį į Komisijos komunikatą**, kuriuo skatinami dar labiau aplinką tausojantys žvejybos metodai;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 5

1a dalis (nauja)

1a. mano, kad decentralizavimas ir bendras valdymas yra du pagrindiniai principai, užtikrinantys žvejų ir jiems atstovaujančių asociacijų dalyvavimą priemonėse siekiant apsaugoti jūros aplinką ir atkurti žuvų išteklius, taip pat užtikrinantys šių priemonių veiksmingumą, atsižvelgiant į tai, kad būtent žvejai ir jų asociacijos, taikančios šias priemones, geriausiai žino išteklių būklę ir yra labiausiai suinteresuotos juos išsaugoti;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 6

1b dalis (nauja)

1b. pažymi, kad gamybos sumažinimas negali būti priemonė sumažinti žvejybos apimtis siekiant atnaujinti žuvų išteklius, nes atnaujinimo procesas prasmingas tik tada, jei

jis naudojamas užtikrinti žuvininkystės pramonės ateitį;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 7

1c dalis (nauja)

1c. *primena Komisijai, kad ji turėtų lanksčiau vertinti priemones, skirtas apsaugoti jūrinę aplinką ir atnaujinti išnaudotus išteklius, apsvarstyti ir ištyrinėti kitus veiksnius, kurie daro įtaką jūrinei aplinkai ir išteklių būklei, pvz., kranto ir jūros užterštumui, pramonės ir žemės ūkio nutekamiesiems vandenims, dugno gilinumui ir jūriniam transportui, ir taip papildyti dabartinius valdymo metodus;*

Or. pt

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 8

1d dalis (nauja)

1d. *pabrėžia, kad visos techninės priemonės siekiant apsaugoti jūrinę aplinką ir atnaujinti išnaudotus žuvų išteklius turėtų būti pagrįstos moksliniais tyrimais žuvininkystės srityje;*

Or. pt

Pakeitimą pateikė Iles Braghetto, Francesco Musotto, Giorgio Carollo

Pakeitimas 9

2 dalis

2. *mano, kad tai svarbus žingsnis, siekiant aplinką tausojančio žuvininkystės valdymo, kad būtų sumažintas žvejybos poveikis jūrų aplinkai, bet tuo pat metu ir pripažįsta, kad vis dėlto neįmanoma išvengti tam tikro žvejybos poveikio, tačiau ši veikla neturi kenkti jūrinei aplinkai; taip pat primena, kad užterštumas daro didesnę įtaką žuvininkystei nei per intensyvi žvejyba ar netausojantys žvejybos metodai – yra moksliskai įrodyta, kad kai kurie teršalai rimtai kenkia įvairiems tropinės grandinės etapams ir komerciškai populiarioms rūšims, kurias reikėtų saugoti;*

Or. it

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 10
3 dalis

3. mano, kad nors aplinkos tausojimo klausimai yra svarbūs, tačiau **(išbraukta)** žuvininkystės valdymo politika neturėtų būti vykdoma ekonominiu ir socialiniu požiūriais žvejybai svarbiose srityse;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Iles Braghetto, Francesco Musotto, Giorgio Carollo

Pakeitimas 11
4 dalis

4. atkreipia dėmesį į tai, kad labai svarbu siekti pusiausvyros tarp socialinių ir ekonominių poreikių bei aplinkos tvarumo, bet tuo pat metu pabrėžia, jog būtina suaktyvinti subsidijavimo ar kompensacijų teikimo žvejams, patiriantiems neigiamą dar labiau aplinką tausojančios žvejybos poveikį, mechanizmą, *ypač* tiems žvejams, kurie šia veikla užsiima mažiau išsivysčiusiose teritorijose; ***pakartoja, kad subsidijomis ar kompensacijomis pagrįstu mechanizmu siekiant socialinės ir ekonominės pusiausvyros negalima pasiekti norimų rezultatų ir kad vietoje to geriau skirti dėmesį tikriems konversijos projektams, kurie būtų paremti kredito fondais, skirtais planuoti ir remti alternatyvias veiklas;***

Or. it

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 12
4 dalis

4. atkreipia dėmesį į tai, kad labai svarbu siekti pusiausvyros tarp socialinių ir ekonominių poreikių bei aplinkos tvarumo, bet tuo pat metu pabrėžia, jog būtina suaktyvinti subsidijavimo ar kompensacijų teikimo žvejams, patiriantiems neigiamą dar labiau aplinką tausojančios žvejybos poveikį, mechanizmą, *ypač* tiems žvejams, kurie šia veikla užsiima mažiau išsivysčiusiose teritorijose; ***ragina Komisiją siūlyti priemones, kaip vykdyti socialinį ir ekonominį kompensavimą dėl planų atnaujinti išnaudotus žuvų išteklius, užtikrinant Bendrijos lėšų skyrimą;***

Or. pt

Pakeitimą pateikė Ioannis Gklavakis

Pakeitimas 13

5 dalis

5. ragina taikyti technines priemones **atskirai kiekvienai rūšiai, kuriai gresia pavojus, siekiant pagerinti** atranką **ir** taip **suteikti** galimybę pagauti atitinkamo dydžio žuvų ir **padėti** išsaugoti didelį produktyvumą;

Or. el

Pakeitimą pateikė Ioannis Gklavakis

Pakeitimas 14

6 dalis

6. atkreipia dėmesį į tai, kad tik **užtikrinant (išbraukta)** žuvims **(išbraukta)** sąlygas neršti ir vystytis tam tikrą trumpiausią laikotarpį galima tikėtis, kad jos dauginsis;

Or. el

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 15

7 dalis

7. pabrėžia būtinybę sumažinti bet kokią neigiamą žvejybos poveikį jūrų arealams **(išbraukta)** draudžiant tam tikru laikotarpiu įplaukti į jų teritoriją ir taikant kitas atitinkamas suderintas valdymo priemones;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Elspeth Attwooll

Pakeitimas 16

7 dalis

7. pabrėžia būtinybę sumažinti bet kokią neigiamą žvejybos poveikį jūrų **biologinei įvairovei**, įkuriant jūrose draustinius, draudžiant tam tikru laikotarpiu įplaukti į jų teritoriją ir taikant kitas atitinkamas suderintas valdymo priemones;

Pakeitimą pateikė Ioannis Gklavakis

Pakeitimas 17

7 dalis

7. pabrėžia būtinybę sumažinti bet kokią neigiamą žvejybos poveikį jūrų arealams, įkuriant jūrose draustinius, draudžiant tam tikru laikotarpiu įplaukti į jų teritoriją ir taikant kitas atitinkamas suderintas valdymo priemones, ***kurios būtų privalomos įgyvendinti, kol jūrų arealai vėl taptų biologškai saugūs;***

Or. el

Pakeitimą pateikė Elspeth Attwooll

Pakeitimas 18

7a dalis (nauja)

- 7a. ***išreiškia ypatingą susirūpinimą dėl žvejybos svetimu vardu (ghost fishing) ir ragina Komisiją imtis visų atitinkamų trumpalaikių ir ilgalaikių veiksmų šiam reiškiniui pažaboti, taip pat atidžiai stebėti bet kurių ES lygiu tvirtinamų nuostatų veiksmingumą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Elspeth Attwooll

Pakeitimas 19

8 dalis

8. pabrėžia, kad būtina mažinti į jūrą išmetamų atliekų, kurių poveikis žalingas biologiniu ir ekonominiu požiūriais, kiekį, ir siūlo taikyti tinkamas technines priemones, apibrėžti žvejybą draudžiančius laikotarpius, draudžiamas zonas ir nustatyti tinklų kilpų dydį; ***(Šis pakeitimas lietuvių k. variantui įtakos neturi.)***

Or. en

Pakeitimą pateikė Ioannis Gklavakis

Pakeitimas 20
8 dalis

8. pabrėžia, kad būtina mažinti į jūrą išmetamų atliekų, kurių poveikis žalingas biologiniu ir ekonominiu požiūriais, kiekį, ir siūlo taikyti tinkamas technines priemones, apibrėžti žvejybą draudžiančius laikotarpius, draudžiamas zonas ir nustatyti tinklų kilpų dydį, ***atsižvelgiant į kiekvienos jūrinės vietovės, kurioje vykdomos techninės konservavimo priemonės, ypatybes;***

Or. el

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 21
8 dalis

8. pabrėžia, kad būtina mažinti į jūrą išmetamų atliekų, kurių poveikis žalingas biologiniu ir ekonominiu požiūriais, kiekį, ir siūlo taikyti tinkamas technines priemones, apibrėžti žvejybą draudžiančius laikotarpius, draudžiamas zonas ir nustatyti tinklų kilpų dydį, ***remiantis moksliniais žuvininkystės tyrimais;***

Or. pt

Pakeitimą pateikė Elspeth Attwooll

Pakeitimas 22
9a dalis (nauja)

- 9a. siūlo atliekų išmetimo uždraudimo priemonę papildyti atitinkamomis žvejų iniciatyvomis;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Elspeth Attwooll

Pakeitimas 23
9b dalis (nauja)

- 9b. ragina Komisiją aktyviai skatinti patvirtinti Jungtinių Tautų Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) tarptautinį planą dėl veiksmų mažinant atliekų sugavimą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Pedro Guerreiro

Pakeitimas 24

12 dalis

12. ragina Komisiją apvarstyti aplinką tausojančių žvejybos techninių priemonių taikymą kaip veiklos apribojimo, susijusio su išteklių atsinaujinimu, ***papildymą***;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Elspeth Attwooll

Pakeitimas 25

13 dalis

13. mano, kad būtina vystyti ir įgyvendinti palydovines technologijas, padedančias nustatyti saugomuose vandenyse ***ir karinių pajėgų saugomuose vandenyse*** neteisėtai plaukiojančius žvejybos laivus, kad būtų galima užtikrinti efektyvią žuvų, jų ***svarbiausių*** arealų ir ***kitos biologinės įvairovės*** apsaugą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Iles Braghetto, Francesco Musotto, Giorgio Carollo

Pakeitimas 26

14 dalies a punktas

- a) ***valstybių narių subsidiarumo principo taikymą, t. y. kad jos gali pačios nepriklausomai nuspręsti dėl jų vienu išteklių jų teritoriniuose vandenyse valdymo – bendrų teritorinių vandenų taisykles reglamentuoja Bendrijos teisė***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Elspeth Attwooll

Pakeitimas 27

14 dalies ba punktas (naujas)

- ba) ***padidinti techninę ir finansinę paramą skiriant valstybės paramą regioninėms patariamosioms taryboms (RAC) stengiantis, kad jos galėtų tinkamai prisidėti***

siekiant šio tikslo;

Or. en